



INTERNATIONAL SCHOOL  
HANOI - VIETNAM

## APPLICATION FOR ENROLMENT

### ĐƠN XIN HỌC

Photo  
3 x 4

**Date of Commencement:** \_\_\_\_\_

*Ngày nhập học*

**Child's Name:** \_\_\_\_\_

*Họ và tên học sinh*

**DOB:** \_\_\_\_\_

*Ngày tháng năm sinh*

**M/F:** \_\_\_\_\_

*Nam/Nữ*

#### PARENT DETAILS/THÔNG TIN PHU HUYNH

**Mother's Name:**

\_\_\_\_\_

*Họ và tên mẹ*

**Father's Name:**

\_\_\_\_\_

*Họ và tên cha*

**Nationality:**

\_\_\_\_\_

*Quốc tịch*

**Nationality:**

\_\_\_\_\_

*Quốc tịch*

**Home address:**

\_\_\_\_\_

*Địa chỉ nhà riêng*

**Home telephone/email:**

\_\_\_\_\_

*Điện thoại nhà riêng/ email*

**Languages spoken at home (please circle dominant)** \_\_\_\_\_

*Ngôn ngữ đang sử dụng tại nhà*

#### CONTACT DETAILS/THÔNG TIN LIÊN HỆ

**Tel (Work):**

\_\_\_\_\_

*Điện thoại cơ quan*

**Tel (Work):**

\_\_\_\_\_

*Điện thoại cơ quan*

**Tel (Mob):**

\_\_\_\_\_

*Điện thoại di động*

**Tel (Mob):**

\_\_\_\_\_

*Điện thoại di động*

**Email:**

\_\_\_\_\_

**Email:**

\_\_\_\_\_



**WORK DETAILS/ THÔNG TIN NGHỀ NGHIỆP**

**Occupation:**

\_\_\_\_\_  
*Nghề nghiệp*

**Occupation:**

\_\_\_\_\_  
*Nghề nghiệp*

**Employer Name:**

\_\_\_\_\_  
*Tên cơ quan*

**Employer Name:**

\_\_\_\_\_  
*Tên cơ quan*

**Work Address:**

\_\_\_\_\_  
*Địa chỉ cơ quan*

**Work Address:**

\_\_\_\_\_  
*Địa chỉ cơ quan*

**ENROLMENT REQUEST/ ĐĂNG KÝ HỌC**

**Type :**

*Chương trình*

**Bi-Lingual/ Song ngữ**

**International/ Quốc tế**

**EMERGENCY CONTACTS (other than parent (s) / guardian)/ NGƯỜI LIÊN HỆ KHẨN CẤP(ngoài cha mẹ)**

**1. Name:** \_\_\_\_\_ **Phone:** \_\_\_\_\_ **Relationship (to child):**

\_\_\_\_\_  
*Họ và tên*

\_\_\_\_\_  
*Số điện thoại*

\_\_\_\_\_  
*Quan hệ với học sinh*

**2. Name:** \_\_\_\_\_ **Phone:** \_\_\_\_\_ **Relationship (to child):**

\_\_\_\_\_  
*Họ và tên*

\_\_\_\_\_  
*Số điện thoại*

\_\_\_\_\_  
*Quan hệ với học sinh*

**HEALTH / MEDICAL/ THÔNG TIN SỨC KHỎE**

**FAMILY DOCTOR:** \_\_\_\_\_

*Bác sỹ của gia đình*

**Phone:** \_\_\_\_\_

*Số điện thoại*

**Address:**

\_\_\_\_\_  
*Địa chỉ*

Morning Star International School Van Phuc  
Van Phuc 4, Van Bao Rd., Ba Dinh, Hanoi  
Tel: (84.24) 37261587 – Fax: (84.24) 37261588  
Email: [morningstar@hn.vnn.vn](mailto:morningstar@hn.vnn.vn)  
[morningstarvp@msis.edu.vn](mailto:morningstarvp@msis.edu.vn)

Morning Star International School Tay Ho  
Building C#98, To Ngoc Van Rd., Tay Ho, Hanoi  
Tel: (84.24) 37195115 – Fax: (84.24) 37188198  
Email: [morningstar\\_tayho@msis.edu.vn](mailto:morningstar_tayho@msis.edu.vn)  
[admin@msis.edu.vn](mailto:admin@msis.edu.vn)



**Preferred medical facility in an emergency:**

*Trung tâm y tế trong trường hợp khẩn cấp*

**HEALTH INSURANCE/ BẢO HIỂM Y TẾ**

**Please also provide a copy of your child's health insurance information to the MSIS office.**

*Xin vui lòng cung cấp thông tin bảo hiểm y tế của học sinh.*

**Health insurance number:**

*Số bảo hiểm y tế*

**Provider:**

*Nhà cung cấp*

**Expiration date:**

*Ngày hết hạn*

**MSIS requires every child to have health insurance. If your child does not have health insurance, we are happy to help you purchase the required coverage. Please contact the MSIS office for more information.**

*MSIS yêu cầu mọi học sinh đều phải có bảo hiểm y tế. Do vậy, nếu con bạn chưa có bảo hiểm, vui lòng gặp Văn phòng trường để đăng ký mua bảo hiểm y tế.*

**Health Record/Tiền sử bệnh**

**Please list any childhood illnesses:**

*Học sinh có tiền sử bệnh nào?*

**Does your child have any allergies?**

*Học sinh có bị dị ứng không?*

**Yes / No**

*Có/ Không*

**If yes, please list these allergies:**

*Nếu có, xin hãy kể tên loại dị ứng*



INTERNATIONAL SCHOOL  
HANOI - VIETNAM

**Does your child have any special medical conditions / needs?**

**Yes / No**

*Học sinh có yêu cầu đặc biệt gì về chữa trị/ trợ giúp y tế không?*

*Có/ Không*

**If yes, please give details:**

*Nếu có, xin đưa ra thông tin chi tiết*

**GENERAL INFORMATION/THÔNG TIN CHUNG**

**Does your child have any special educational needs?**

**Yes / No**

If you answer \*yes to any question please attach a written description.

*Học sinh có yêu cầu về giáo dục đặc biệt không?*

*Có/Không*

*Vui lòng đính kèm các thông tin liên quan nếu học sinh có yêu cầu này.*

**Is your child currently receiving special education services?**

**Yes / No**

*Hiện tại, học sinh có đang tham gia các chương trình giáo dục đặc biệt không?*

*Có/Không*

**Has your child received special education services in the past?**

**Yes / No**

*Trước đây, học sinh có tham gia chương trình giáo dục đặc biệt nào không?*

*Có/Không*

**Does your child have health conditions that may affect educational needs?**

**Yes / No**

*Điều kiện sức khỏe của học sinh có ảnh hưởng đến yêu cầu học tập không?*

*Có/Không*

**Does your child have a vision impairment?**

**Yes / No**

*Học sinh có bị suy giảm thị lực không?*

*Có/Không*

**Does your child have a hearing impairment?**

**Yes / No**

*Học sinh có bị suy giảm thính lực không?*

*Có/Không*

**Does your child have a speech impairment?**

**Yes / No**

*Học sinh có bị hạn chế về khả năng nói không?*

*Có/Không*

**Does your child have a mobility impairment?**

**Yes / No**

*Học sinh có bị suy giảm khả năng vận động không?*

*Có/Không*

**Does your child have any special dietary requirements?**

**Yes / No**

*Học sinh có chế độ ăn uống đặc biệt nào không?*

*Có/Không*

**If \*YES, please list**

*Xin đưa ra thông tin chi tiết*

Morning Star International School Van Phuc  
Van Phuc 4, Van Bao Rd., Ba Dinh, Hanoi  
Tel: (84.24) 37261587 – Fax: (84.24) 37261588

Email: [morningstar@hn.vnn.vn](mailto:morningstar@hn.vnn.vn)  
[morningstarvp@msis.edu.vn](mailto:morningstarvp@msis.edu.vn)

Morning Star International School Tay Ho  
Building C#98, To Ngoc Van Rd., Tay Ho, Hanoi  
Tel: (84.24) 37195115 – Fax: (84.24) 37188198

Email: [morningstar\\_tayho@msis.edu.vn](mailto:morningstar_tayho@msis.edu.vn)  
[admin@msis.edu.vn](mailto:admin@msis.edu.vn)



## AGREEMENTS/CAM KẾT

### 1. Payment of fees/ Việc thanh toán học phí

I agree to abide by the school's policy regarding the payment of fees. I also understand that fees are to be paid for all days the child is absent or sick and that if I fail to pay fees by the due date, my child's place at the school may be terminated.

*Chúng tôi đồng ý với chính sách học phí của nhà trường. Gia đình hiểu rằng học phí vẫn được tính cho cả những ngày học sinh nghỉ ốm hoặc vắng mặt. Nếu gia đình không đóng các khoản phí đúng hạn, học sinh có thể không được tiếp tục học tại trường.*

**Signed (mother):** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
*Chữ ký của mẹ* *Ngày*

**Signed (father):** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
*Chữ ký của cha* *Ngày*

### 2. Permission for staff to act in case of an emergency or accident/Trường hợp khẩn cấp

Although every care will be taken to ensure the health and safety of your child at the school, the staff cannot be held responsible for any accident which may occur. In the event of an accident or illness requiring emergency medical or dental treatment, every effort will be made to contact the parents before treatment is sought.

In the case of an accident, or any other emergency resulting in the need for immediate medical or dental attention, I / We authorize the Director or her designated representative to seek the necessary medical and / or dental treatment for my child and agree to meet all expenses incurred. I / We understand that Morning Star International Schools preferred medical facilities are one of the following, **Raffles Medical Hanoi, Hanoi Family Medical Practice, the French Hospital or Vinmec.**

*Học sinh sẽ được chăm sóc và đảm bảo an toàn tại trường, tuy nhiên nhân viên và giáo viên trong trường không chịu trách nhiệm với bất kỳ tai nạn nào xảy ra. Nếu học sinh gặp tai nạn hoặc bị ốm đột xuất, cần được cấp cứu đột xuất, nhà trường sẽ tìm mọi cách liên lạc với phụ huynh trước khi quyết định chữa trị.*

*Trong bất kỳ trường hợp khẩn cấp nào, gia đình đồng ý để Giám đốc hoặc người đại diện của Giám đốc tìm kiếm các phương pháp điều trị cần thiết cho con tôi và gia đình sẽ chịu mọi chi phí phát sinh. Cơ sở y tế được trường Morning Star tin tưởng trong trường hợp khẩn cấp là International SOS hoặc Hanoi Family Medical Practice.*



**Signed (mother):** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
*Chữ ký của mẹ* *Ngày*

**Signed (father):** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
*Chữ ký của cha* *Ngày*

**EMERGENCY AND INCIDENT DISCLAIMER/NHỮNG LƯU Ý VỀ TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP**

In the case of an incident or emergency within the school grounds or during a school activity, Morning Star International School accepts no responsibility for financial remuneration for any injury/ies sustained to any child/ren.

Morning Star International School is not insured for Public Liability or Indemnity for injury, so therefore urges families to obtain their own insurance needs whilst their child/ren are attending school. If parents have not elected a preferred medical facility for their child, the school will use, **Raffles Medical Hanoi, Hanoi Family Medical Practice, the French Hospital or Vinmec** for any emergency medical or dental treatment. All costs incurred for this treatment will be the responsibility of the parent/s of the child/ren.

By signing this disclaimer, I / We the parents of the child/ren fully understand the conditions stated and are willing to accept them as written.

*Trong trường hợp xảy ra tai nạn bất ngờ tại trường, trường tiểu học Morning Star không chịu trách nhiệm về bất kỳ chi phí chữa trị nào. Trường không sử dụng bảo hiểm xã hội cũng như bồi thường về thương tích xảy ra, vì thế quý phụ huynh lưu ý mua bảo hiểm tùy theo nhu cầu của gia đình.*

*Nếu gia đình chưa sử dụng một cơ sở y tế cố định nào, trường sẽ đưa học sinh tới International SOS hoặc Hanoi Family Medical Practice trong trường hợp khẩn cấp, và gia đình chi trả toàn bộ chi phí khám chữa bệnh.*

**Signed (mother):** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
*Chữ ký của mẹ* *Ngày*

**Signed (father):** \_\_\_\_\_ **Date:** \_\_\_\_\_  
*Chữ ký của cha* *Ngày*

**Please include the following items with this form.**

- 1. Passport/Birth Cert**
- 2. Recent Photo**
- 3. School Report**
- 4. Health Insurance Policy**
- 5. Photo I.D. of person authorised to collect my child**

Morning Star International School Van Phuc  
Van Phuc 4, Van Bao Rd., Ba Dinh, Hanoi  
Tel: (84.24) 37261587 – Fax: (84.24) 37261588  
Email: [morningstar@hn.vnn.vn](mailto:morningstar@hn.vnn.vn)  
[morningstarvp@msis.edu.vn](mailto:morningstarvp@msis.edu.vn)

Morning Star International School Tay Ho  
Building C#98, To Ngoc Van Rd., Tay Ho, Hanoi  
Tel: (84.24) 37195115 – Fax: (84.24) 37188198  
Email: [morningstar\\_tayho@msis.edu.vn](mailto:morningstar_tayho@msis.edu.vn)  
[admin@msis.edu.vn](mailto:admin@msis.edu.vn)